

PATLITE®



〈注〉外観(LEDユニット数)は型式により異なります。

(Note) The outer appearance will vary depending on the number of LED Units.

GA0001141_02

LED積層信号灯

シグナル・タワー® 設置説明書

スーパースリム

設置 配線

SIGNAL TOWER SUPER SLIM

LED SIGNAL TOWER

Installation Manual

Installation

Wiring

LED-SIGNALSÄULE

Installationsanleitung

Installation

Verkabelung

TOUR DE SIGNALISATION LED

Manuel d'installation

Installation

Câblage

TORRE DI SEGNALAZIONE LED

Manuale di installazione

Installazione

Cablaggio

TORRE DE SEÑALIZACIÓN LED

Manual de instalación

Instalación

Cableado

TYPE MP-C

ページ
Page

1	はじめにお読みください Safety Precautions	4
2	型式説明 Model Number Configuration	5
3	各部の名称と寸法 Part Names and Outer Appearance	6
4	ブロック図 Block Diagram	7
5	取り付け方法 Installation	7
6	配線方法 Wiring	9
7	LEDユニットの配列組み替え方法 Arranging LED Units	11
8	仕様 Specifications	13
9	補修パーツ Replacement Parts	14
10	オプションパーツ Option Parts	15
11	使用説明書 User's Manual Bedienungsanleitung Mode d'emploi Manuale dell'utente Manual del usuario	16

お客様へ このたびは、パトライト製品をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。

- 本製品は、設置や配線など工事を伴う製品です。必ず専門業者へ工事を依頼してください。
- 本設置説明書は、設置や配線をおこなう専門業者向けの説明書となります。
- 設置後にご使用されるお客様には、別途「使用説明書」をご用意しております。
- 「使用説明書」を必ずお読みの上、ご使用ください。

警告 「死亡または重傷などを負う可能性が想定される」内容です。

- 設置や配線は必ず専門業者へ依頼してください。感電・火災・落下などが起こる恐れがあります。

注意 「軽傷を負う、または、物的損害の発生が想定される」内容です。

- 製品の汚れを落とすには、水で湿らせた柔らかい布を使用してください。(シンナー・ベンジン・ガソリン・油などで拭かないでください)

Notice to Customer Thank you very much for purchasing our Patlite products.

- This product requires installation, wiring, and other related work. Be sure to ask an expert technician to perform these procedures.
 - This installation manual is intended for the technician who performs the installation and wiring of the product.
 - A separate user's manual is provided for customers who operate the product after installation.
- Be sure to read the user's manual before operating the product.

WARNING Indicates an imminently dangerous condition: failure to follow the instructions may lead to death or serious injury.

- Request the installation and wiring to be accompanied by a professional contractor. If installation is done improperly, it may result in fire, electric shock, falling, or malfunction.

CAUTION Indicates a potentially dangerous condition: failure to follow the instructions may lead to slight injury or property damage.

- Use a soft cloth dampened with water to clean the product. (Do not use thinner, benzine, gasoline or oil.)

Hinweis an den Kunden Vielen Dank, dass Sie unser Patlite-Produkt erworben haben.

- Dieses Produkt erfordert Installations-, Verkabelungs- und andere Arbeiten. Bitten Sie stets einen erfahrenen Techniker, diese Arbeiten durchzuführen.
 - Diese Installationsanleitung richtet sich an die Techniker, die die Installation und Verkabelung für dieses Produkt ausführen.
 - Für die Kunden, die das Produkt nach der Installation verwenden, steht eine separate Bedienungsanleitung zur Verfügung.
- Lesen Sie stets die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt verwenden.

WARNING Weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin: Die Nichtbefolgung der Anweisungen kann zum Tod oder zu einer schweren Verletzung führen.

- Bitten Sie professionelles Fachpersonal um die Ausführung der Installation und Verkabelung. Wenn die Installation nicht ordnungsgemäß ausgeführt wird, kann dies zu einem Feuer, Stromschlag, zum Herunterfallen oder zu einer Fehlfunktion führen.

VORSICHT Weist auf eine potentiell gefährliche Situation hin: Die Nichtbefolgung der Anweisungen kann zu einer leichten Verletzung oder einem Sachschaden führen.

- Verwenden Sie ein weiches Tuch, das mit Wasser angefeuchtet, um ein Produkt zu reinigen. (Verwenden Sie keinen Verdünnern, Benzin, Benzin oder Öl.)

Avis au client Nous vous remercions d'avoir acheté notre produit Patlite.

- Ce produit nécessite une installation, un câblage et d'autres travaux connexes. Assurez-vous de faire appel à un technicien expérimenté pour effectuer ces procédures.
 - Ce manuel d'installation est destiné au technicien qui effectue l'installation et le câblage de l'appareil.
 - Un mode d'emploi séparé est fourni aux clients qui utilisent le produit après l'installation.
- Veillez à lire le manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit.

AVERTISSEMENT Indique une situation dangereuse imminente : le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou des blessures graves.

- Demandez à ce que l'installation et le câblage soient effectués en présence d'un professionnel. Si l'installation est réalisée de façon incorrecte, il existe un risque d'incendie, de choc électrique, de chute ou de dysfonctionnement.

ATTENTION Indique une situation potentiellement dangereuse : le non-respect de ces consignes peut entraîner de légères blessures ou des dommages matériels.

- Utilisez un chiffon doux imbibé d'eau pour nettoyer le produit. (N'utilisez pas de diluant, d'essence, d'essence ou d'huile.)

Avviso al cliente Grazie per aver acquistato il nostro prodotto Patlite.

- Questo prodotto richiede l'installazione, il collegamento elettrico e altri lavori. Assicurarsi di chiedere a un esperto tecnico di eseguire questi lavori.
 - Questo manuale di installazione deve essere utilizzato dal tecnico che esegue l'installazione e il cablaggio elettrico del prodotto.
 - Un manuale dell'utente separato è fornito per i clienti che utilizzano il prodotto dopo l'installazione.
- Assicurarsi di leggere il manuale dell'utente prima di mettere in funzione il prodotto.

AVVERTENZA Indica un'imminente situazione di pericolo: il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

- Richiedere l'installazione e il cablaggio ad un professionista. Se l'installazione è eseguita in modo errato, può provocare un incendio, scosse elettriche, cadute o malfunzionamenti.

ATTENZIONE Indica una potenziale situazione di pericolo: il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe causare lesioni leggere o danni materiali.

- Utilizzare un panno morbido inumidito con acqua per pulire il prodotto. (Non usare diluente, benzina, benzina o olio.)

Aviso al cliente Gracias por adquirir nuestro producto Patlite.

- Este producto requiere instalación, cableado y otros trabajos relacionados. Asegúrese de solicitar a un técnico experto la realización de estos procedimientos.
- Este manual de instalación ha sido elaborado para el técnico que lleva a cabo la instalación y el cableado del producto.
- Se proporciona por separado un manual del usuario para los clientes que usarán el producto después de la instalación. Asegúrese de leer el manual del usuario antes de utilizar el producto.



ADVERTENCIA

Indica una condición de riesgo inminente: no observar estas instrucciones podría causar lesiones graves o incluso la muerte.

- Solicite que la instalación y el cableado sean realizados por un contratista profesional. Si la instalación se realiza de forma incorrecta, podría causar incendios, descargas eléctricas, caídas o un fallo de funcionamiento.



ATENCIÓN

Indica una situación potencialmente peligrosa: no observar estas instrucciones podría causar lesiones leves o daños materiales.

- Utilice un paño suave humedecido con agua para limpiar el producto. (No use diluyente, bencina, gasolina o aceite).

設置または施工、取付業者様へ

- 設置前に本設置説明書をよくお読みの上、正しく設置してください。
- ご不明な点は、使用説明書の巻末に記載されている技術・相談窓口へお問い合わせください。

To Installers or Contractors

- Read this manual thoroughly before using this product to ensure correct use.
- If there are any questions concerning this product, refer to the contact information at the end of USER's manual and contact your nearest PATLITE Sales Representative.

Für Installateure und Fachpersonal

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie dieses Produkt verwenden, um die ordnungsgemäße Verwendung zu gewährleisten.
- Wenn Sie irgendwelche Fragen zu diesem Produkt haben, verwenden Sie die Kontaktinformationen am Ende bedienungsanleitung Anleitung und wenden Sie sich an Ihren nächstgelegenen PATLITE-Vertriebsmitarbeiter.

Aux installateurs ou aux entrepreneurs

- Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser ce produit pour garantir une utilisation correcte.
- Si vous avez des questions concernant ce produit, reportez-vous aux coordonnées figurant à la fin de ce mode d'emploi de l'appareil et contactez votre représentant de vente PATLITE le plus proche.

Per gli installatori o gli appaltatori

- Leggere attentamente il manuale prima di utilizzare questo prodotto per garantirne un uso corretto.
- Se vi sono domande riguardanti questo prodotto, fare riferimento alle informazioni di contatto alla fine di Manuale dell'utente e contattare il più vicino rappresentante di vendita PATLITE.

Para instaladores o contratistas

- Lea atentamente este manual antes de utilizar este producto para asegurar un uso correcto.
- Si tiene preguntas relacionadas con este producto, consulte la información de contacto que se encuentra al final de Manual del usuariopóngase en contacto con su representante de ventas PATLITE más cercano.

1 はじめにお読みください / Safety Precautions

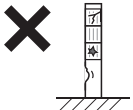
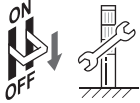
安全上のご注意 / Safety Precautions

警告 / WARNING

感電・ショート・破損を防ぐために以下を守ってください。

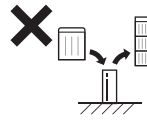
To prevent from **short-circuits, electric shock or damage**, observe the following:

- ・配線や補修を行う際は、必ず**非通電状態**にしてください。
- ・ Be sure the product is **disconnected from the power supply** before wiring or performing repair work.
- ・ 本製品を**適正な状態**でご使用ください。(ボディーやLEDユニットなどが破損した場合は修理してください)
- ・ Use the Signal Tower in a **properly maintained condition**. (If the body or an LED Unit becomes damaged, it should be repaired or replaced.)



工事を伴う設置は必ず**専門業者**へ依頼してください。
感電・火災・落下などが起こるおそれがあります。

Request the installation and wiring be performed by a **professional contractor** if construction work is involved. Failure to comply may result in fire, **electric shock or falling from high places may occur**.



本製品を**改造**しないでください。
Do not modify or disassemble this product.

本製品を機器などに取り付けた場合は、以下を守ってください。

To ensure safety when the Signal Tower is installed onto equipment, observe the following.

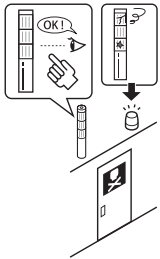


- ・ 本製品をつかんで機器などに登らないでください。**転倒・落下**につながるおそれがあります。
- ・ **Do not use the Signal Tower as leverage** when climbing up onto the equipment. Failure to comply will result in falling from a high place, or damage to the product.
- ・ 機器のカバーなどを外す際に、本製品に**引っ掛けない**ように注意してください。破損するおそれがあります。
- ・ When performing tasks such as opening the covers of the equipment, be careful **not to snag** anything on the Signal Tower. Failure to observe may result in damage.

本製品を安全重視の保安のためにご使用になる場合は、以下を守ってください。

To ensure proper safety while using the Signal Tower, observe the following:

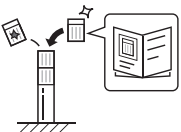
- ・ **日常点検**を必ず実施してください。(→「点検」(P.19))
- ・ Perform preventative maintenance periodically. (→ "Inspection" (P.19))
- ・ 万一の故障に備え、**他の機器との併用**を行ってください。
- ・ As a precaution against problems occurring, use this product **together with other equipment**.



注意 / CAUTION

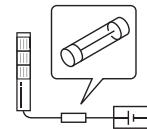
補修パーツは、必ず本書に記載している**指定部品**をご使用ください。

Use only the **specified replacement parts** listed in this manual.



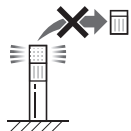
外部機器保護のために、電源側に必ず**ヒューズ**を組み込んでください。

To protect the power supply and other internal circuitry, be sure to install an **external fuse**.



本製品の動作中に**分解・取り外し**をしないでください。

Do not disassemble or detach during operation.



本製品について / Signal Tower Application

本製品は、工場などのFA (Factory Automation) 機械の動作状態などをLEDでお知らせすることを主用途とする汎用信号灯です。

This product is a multipurpose Signal Tower, designed principally with LEDs for giving notifications of the operating status for FA (Factory Automation) equipment in factories.

2 型式説明 / Model Number Configuration

	型式	発光 ユニット数	定格 電圧	入力部 仕様	色
型式記号	MP-	↓	02	C	- ↓

※ LEDユニットの配列を組み替えることができます。
 (→「**7** LEDユニットの配列組み替え方法」(P.11))
 LEDユニットを4段以上に増設することはできません。

1 段 ~ **3** 段

(全型式共通) 定格電圧は DC24V です。

(全型式共通) 入力部仕様は「M12 コネクタ」仕様です。

LEDの色を表しています。※

R …………… 赤

RY …………… 赤・黄

RYG …… 赤・黄・緑

型式表記の例

MP-102C-R →

・発光ユニット数 … 1段

・LED色 … 赤

MP-302C-RYG →

・発光ユニット数 … 3段

・LED色 … 赤・黄・緑

	Model	Number of Lighting Units	Rated Voltage	Wiring	Color
Model No.	MP-	↓	02	C	- ↓

※ The arrangement of the LED Unit arrays can be changed.
 (→「**7** Arranging LED Units” (P.11).)
 No more than three LED Units can be stacked on this product.

1 Tier - **3** Tiers

(Common to all models) Rated Voltage : 24 V DC

(Common to all models) Input specification includes an M12 Connector.

Indicates the LED color.※

R …………… Red

RY …………… Red · Amber

RYG …… Red · Amber · Green

Model Number
Example

MP-102C-R →

・ Number of Lighting Units … 1 Tier

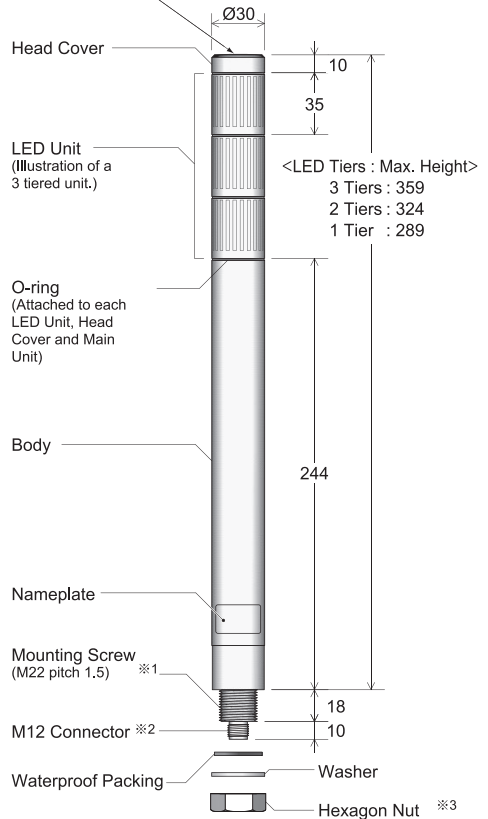
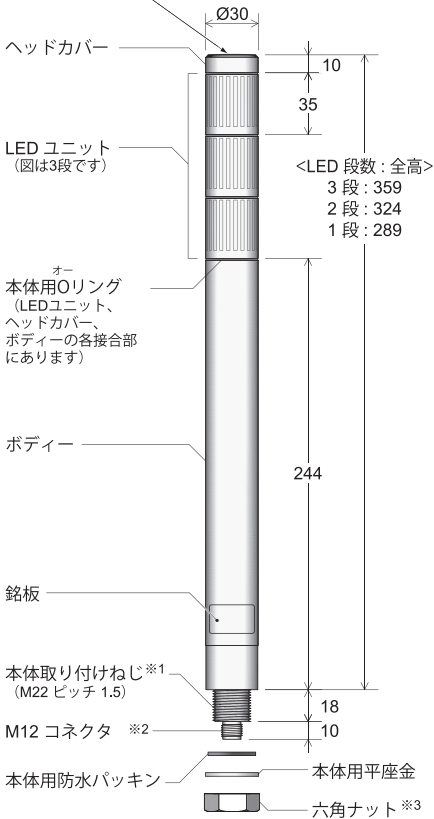
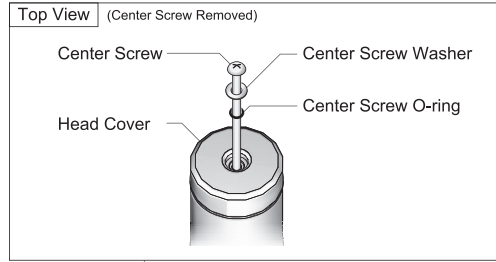
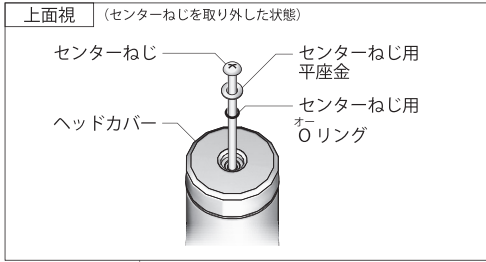
・ LED color … Red

MP-302C-RYG →

・ Number of Lighting Units … 3 Tiers

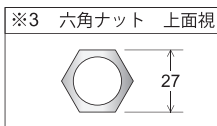
・ LED color … Red · Amber · Green

3 各部の名称と寸法 / Part Names and Outer Appearance



※1 取り付け可能板厚は 5mm 以下です。

※2 M12 ケーブルは、オムロン社製 XS2F-D421-□80-F を推奨します。

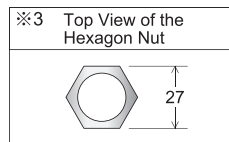


〈注〉オプションパーツについては「10 オプションパーツ」(→P.15)をご覧ください。

(単位 : mm)

※1 Allowable installation thickness is up to 5mm.

※2 It is recommended to use M12 Cable (Part No.: XS2F-D421-□80-F) manufactured by Omron.

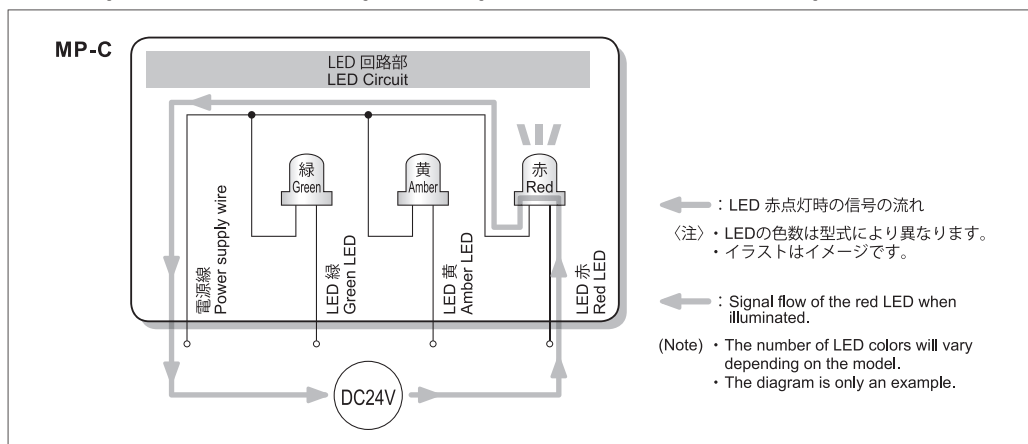


(Note) For details on option parts, refer to "10 Option Parts" (→ P.15)

(Unit: mm)

4 ブロック図 / Block Diagram

本製品の内部ブロック図を記載しています。配線時などの参考としてご覧ください。
The following illustrates the internal block diagram for the Signal Tower. Use it as reference when wiring.



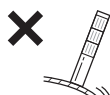
5 取り付け方法 / Installation

⚠ 注意 / CAUTION

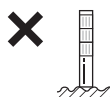


取り付け場所は、以下を満たすようにしてください。

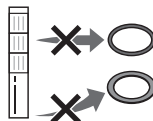
The following requirements are necessary for proper installation.



- ・振動が少ないこと
- ・Install the Signal Tower where excessive **vibration** is not present.

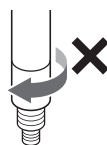


- ・十分な強度があること
- ・Install the Signal Tower on a **sturdy surface**.
- ・平らな場所であること
- ・Install the Signal Tower on a **level surface**.



Oリングおよび防水パッキンを外した状態で製品を使用しないでください。防水性能が低下します。

Do not use the product with the O-ring and the waterproof packing removed. Failure to comply will result in a decrease in waterproofing performance.



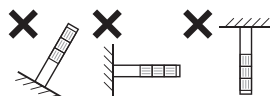
ボディー下部のねじ結合部を外さないでください。破損するおそれがあります。

Do not remove the threaded connector at the bottom of the body. Failure to comply may result in damage.



製品は必ず直立状態で取り付けてください。

Install the Signal Tower in an **upright position**.



○ Type1 Enclosure

本書に記載されている取り付け・取り扱ひ方法にしたがって取り付けられた場合のみ、**Type1 Enclosure** の平らな場所で使用できます。(UL 規格対応)

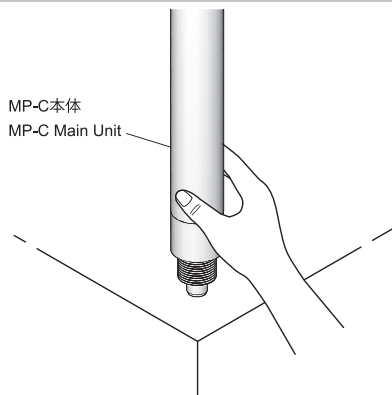
For use on a flat surface of a type 1 enclosure when device is installed as intended.

本製品の一般的な取り付け手順を記載しています。
The following is the procedure for installing this product.

- 〈注〉 ・ LEDユニットの配列を組み替える場合は、「**7** LEDユニットの配列組み替え方法」(→P.11)をご覧ください。
 ・ オプションパーツを使用する場合の取り付け方法については、各オプションパーツの取扱説明書をご覧ください。
 (→「**10** オプションパーツ」(P.15))

- (Note) ・ For details on rearranging the LED Unit arrays, refer to "**7** Arranging LED Units" (P.11).
 ・ For information on installation methods with optional parts, refer to the instruction manuals for the respective option parts.
 (→ "**10** Option Parts" (P.15))

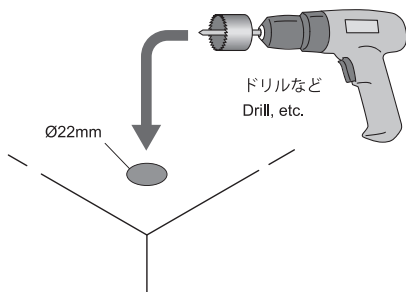
1 製品の取り付け位置を確認する Verify the Signal Tower installation position.



ポイント / Point

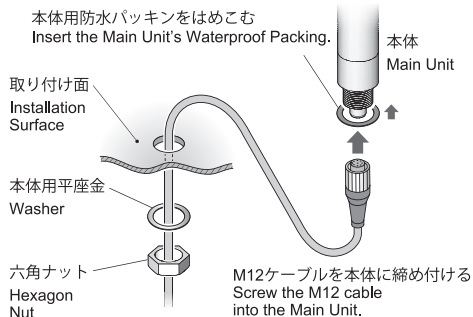
- ・ 特に以下のことを確認してください。
 - ・ 他の物と干渉しないか
 - ・ 配線作業を行うスペースがあるか
- ・ 取り付け可能板厚は5mm以下です。
- ・ Please check the following things before mounting.
 - ・ Does it interfere with any obstacles?
 - ・ Is there enough work space when wiring?
- ・ Allowable installation thickness is up to 5mm.

2 取り付け穴を開ける Making the installation hole.



ドリルなどで、取り付け穴 (Ø22mm) を開けてください。
Use a drill to make the installation hole (Ø22mm).

3 M12ケーブルを本体に締め付ける Screw the M12 cable into the Main Unit.



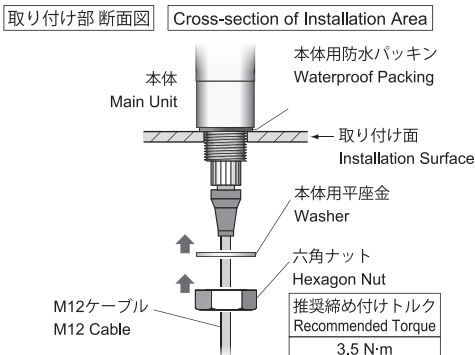
図のように各部品を通した後、M12ケーブルを本体に締め付けてください。

Thread the M12 Cable through holes, etc., as shown in the illustration, and screw it into the Main Unit.

ポイント / Point

- ・ 本体用防水パッキンを本体に必ずはめこんでください。
- ・ あらかじめ六角ナットと本体用平座金を本体から取り外しておいてください。
- ・ Be sure the Main Unit's Waterproof Packing has been installed.
- ・ Remove the Hexagon Nut and Washer from the main unit before connecting the M12 Cable.

4 六角ナットを締め付ける Tighten the Hexagon Nut.



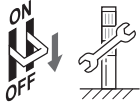
本体を取り付け穴に差し込み、六角ナットを締め付けてください。
Insert the Main Unit into the installation hole, and then tighten the Hexagon Nut.

ポイント / Point

- ・ 六角ナットは推奨トルクを超えるトルクで締め付けしないでください。本体が破損するおそれがあります。
- ・ Do not tighten the Hexagon Nut more than the recommended torque. Failure to comply may result in damage to the Main Unit.

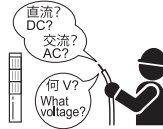
6 配線方法 / Wiring

警告 / WARNING



配線を行う際は、必ず**非通電状態**にしてください。

Prior to wiring, ensure the **power supply is disconnected** from the Signal Tower.



直流・交流および使用電圧を間違えないようご注意ください。

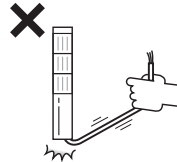
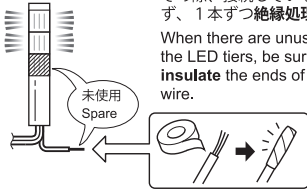
Verify the power supply voltage and whether it is **direct current or alternating current**.

注意 / CAUTION

使用しない段のリード線は外部接点に接続する必要はありません。

その際、接続していないリード線は、必ず、1本ずつ**絶縁処理**してください。

When there are unused lead wires for the LED tiers, be sure to **separately insulate** the ends of each unused lead wire.

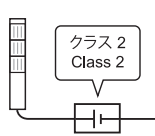
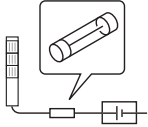


配線を強く引つ張らないでください。断線・破損するおそれがあります。

Do not pull on the lead wire. Failure to comply may result in an open circuit or malfunction.

外部機器保護のために、電源側に必ず**ヒューズ**を組み込んでください。

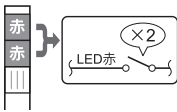
To protect the power supply and other internal circuitry, be sure to install an **external fuse**.



接続する電源は、必ず**“クラス2回路”**のものを使用してください。

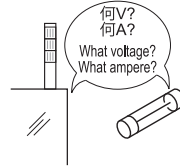
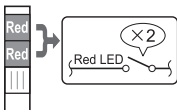
Connect the circuit to a **Class 2** power supply.

同色のLEDユニットを複数使用する場合は、接点容量を【**同色のLEDユニット数×1段当たりの接点容量**】としてください。(1本の信号線で同色のLEDユニットが点灯するため)



When using multiple LED units of the same color, make sure that the switch capacity equals the **number of LED units for the same color multiplied by the switch capacity per tier**.

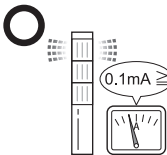
(This is to allow the LED Units of the same color to be illuminated with a single wire.)



ヒューズは、製品を取り付ける**機械の定格にあったもの**をご使用ください。

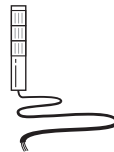
Use a fuse to match the appropriate rating for the equipment being connected.

マメ知識 / Quick Tips



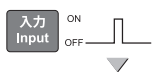
PLC出力ユニットなどの漏れ電流が**0.1mA以上**の場合に、LEDが薄く点灯しますが**故障ではありません**。

If the leakage current from equipment, such as a PLC unit output, is **0.1mA or more**, the LEDs may show a dim illumination, **but it is not the sign of a problem**.

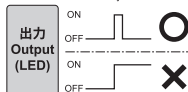


配線を延長される場合は、**電圧降下**を考慮し、**適切な線長・線径**で配線してください。

When adding an additional length of wire, use the **appropriate wire lengths and wire diameters** to ensure there are no voltage drops.



LEDは、信号の入力がある間だけ作動します。(ワンショットパルスによる自己保持はされません)



The LEDs **will only operate when a signal input is present**. (They do not operate on one-shot signal pulses.)

配線例 / Wiring Examples

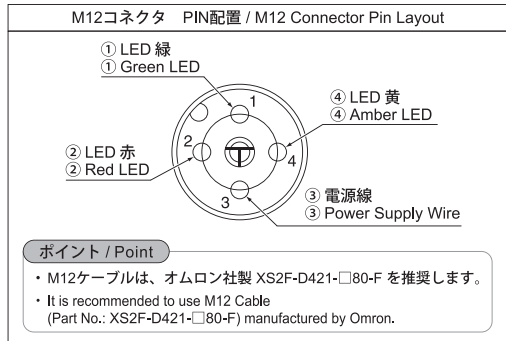
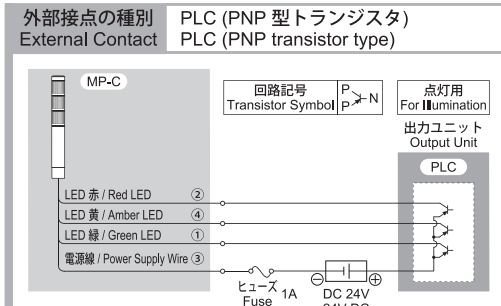
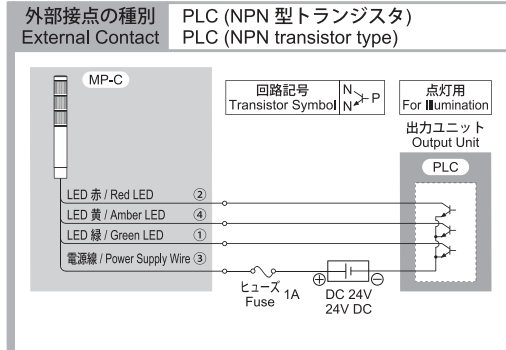
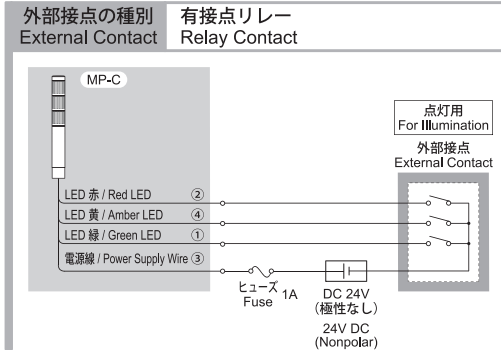
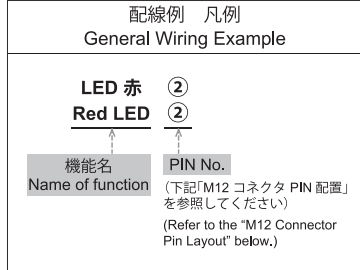
外部接点の種類ごとに配線例を記載しています。
特殊なご使用方法の場合において、ご不明な点は配線前に弊社窓口へお問い合わせください。

The following is wiring examples for different external switch applications.
If the Signal Tower is being used under special conditions and there are any questions, contact our PATLITE office prior to performing any wiring.

⚠ 注意 / CAUTION

使用しない段のリード線は外部接点に接続する必要はありません。
接続しないリード線は1本ずつ絶縁処理してください。

Do not connect unused lead wires to external contacts when unnecessary.
Insulate all unused lead wires with insulation tape, etc.



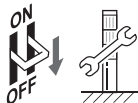
7 LEDユニットの配列組み替え方法 / Arranging LED Units

本製品はLEDユニットの配列を組み替えることができます。下記の手順にしたがって組み替えを行ってください。
The LED Units for this product can be rearranged. Follow the procedure for arrangement indicated below.

- 〈注〉・LEDユニットの段数を変更する場合は、段数に応じたセンターねじに変更する必要があります。
(→「**9** 補修パーツ」(P.14))
- ・製品1台に対し同色のLEDユニットを複数組み付けた場合は、同時に点灯します。

- (Note) ・If the number of LED tiers is changed, the center screw has to be changed to match the number of tiers.
(→ “**9** Replacement Parts” (P.14))
- ・When installing multiple LED Units of the same color, they will illuminate at the same time.

⚠ 警告 / WARNING



LEDユニットの配列組み替えを行う際は、必ず**非通電状態**にしてください。
Be sure to **turn off the power** before rearranging the LED Units.

⚠ 注意 / CAUTION



ヘッドカバーおよびLEDユニットに**回転方向の力を加えない**でください。破損するおそれがあります。
Do not apply excessive force when twisting the Head Cover and the LED Units in the direction of rotation. Failure to comply may result in damage.

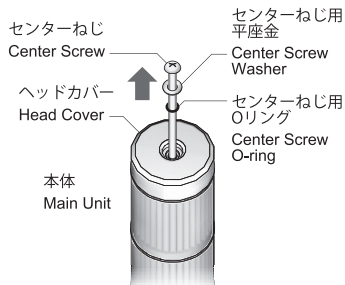


LEDユニットやボディーなどに**無理な力**を加えないでください。破損するおそれがあります。
Do not apply excessive force to the LED Units or body. Failure to comply may result in damage.



LEDユニットを取り扱う際は、**電極ピンに触れない**でください。けがをするおそれがあります。また、電極ピンが曲がり、接触不良やショートが起るおそれがあります。
Do not touch the pin electrodes when handling the LED Units. Failure to comply may result in personal injury. Moreover, the pin electrodes may become bent, causing poor contact or short-circuiting.

1 センターねじを取り外す Remove the Center Screw.

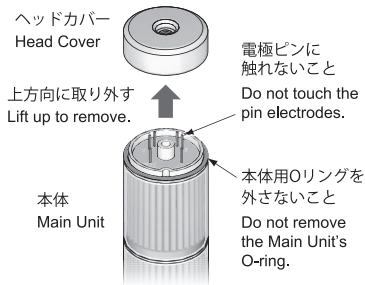


本体上部のセンターねじを⊕ドライバーで取り外してください。
Use a phillips screwdriver to remove the center screw on top of the Main Unit.

ポイント / Point

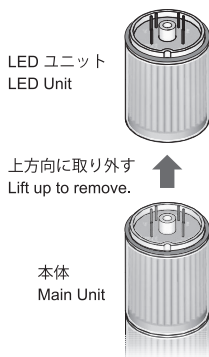
- ・センターねじ用平座金とセンターねじ用Oリングを紛失しないようご注意ください。
- ・Be careful not to lose the Center Screw Washer and the Center Screw O-ring.

2 ヘッドカバーを取り外す Remove the Head Cover.



ヘッドカバーを上方向に取り外してください。
Lift the Head Cover up to remove it.

3 LEDユニットを取り外す Remove the LED Units.

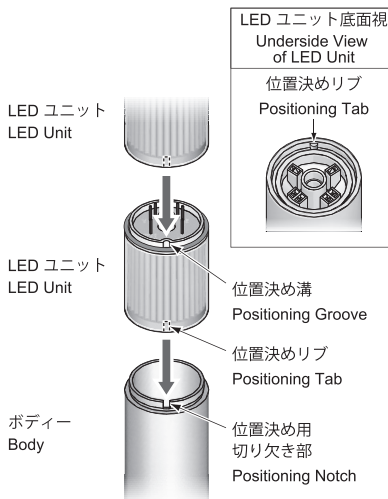


LEDユニットを上方向に取り外してください。
Lift up the LED Units to remove them.

ポイント / Point

- ・ 組み替えを行うために必要なLEDユニットのみ取り外してください。すべてのLEDユニットを取り外す必要はありません。
- ・ Only remove the LED Units which need to be rearranged. There is no need to remove all of the LED Units.

4 LEDユニットの配列を組み替える (組み付け) Reinstall the LED Units.

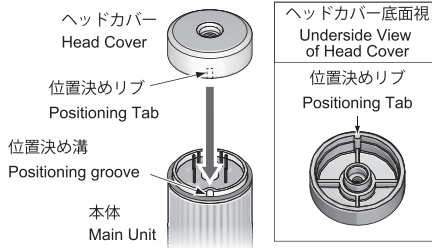


組み替えたい順番にLEDユニットを組み付けてください。
Install the LED Units in the order of arrangement.

ポイント / Point

- ・ LEDユニットやボディーの各位置決めを合わせて組み付けてください。
- ・ Align the positioning parts of the LED Units to the body when reassembling.

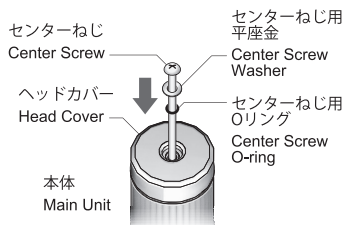
5 ヘッドカバーを組み付ける Install the Head Cover.



ポイント / Point

- ・ ヘッドカバーとLEDユニットの位置決めを合わせて組み付けてください。
- ・ Align the positioning parts of the Head Cover to the LED Units when reassembling.

6 センターねじを締め付ける Tighten the Center Screw.



センターねじをヘッドカバーに差し込み、⊕ドライバーで締め付けてください。

Insert the Center Screw into the Head Cover, then use a phillips screwdriver to tighten it.

ポイント / Point

- ・ センターねじを組み付ける前に、LEDユニットなどの接続部にすき間がないことを確認してください。
- ・ Before inserting the Center Screw, check that there are no gaps between the components, such as the LED Units.

8 仕様 / Specifications

製品仕様 / Product Specifications

段数 Tiers	型式 Model	UL登録型式 UL Registration Model	定格電圧 Rated Voltage	取り付け指定 Installation Location	使用温度上限 Maximum surrounding air temperature rating	消費電流 Current Consumption	質量 Mass
1段式 1 Tier	MP-102C	MP_02C	DC 24V 24V DC	屋内専用 Indoor use only	60°C	LEDユニット1段あたり R(赤) : 29mA Y(黄) : 30mA G(緑) : 17mA Per LED Unit R (Red) : 29mA Y (Amber) : 30mA G (Green) : 17mA	約240 g Approx.240g
2段式 2 Tiers	MP-202C						約260 g Approx.260g
3段式 3 Tiers	MP-302C						約280 g Approx.280g

● UL認定使用条件

- 取付け : Type 1 Enclosure 平面取付用途で使用してください。
最大周囲温度 : 60°C
- This product is recognized as a UL standard.
For recognition as a UL standard;
- Use on a flat surface with a Type 1 Enclosure.
- Maximum surrounding air temperature is at 60°C.
- This product conforms to EN standard and shows the CE Marking.
This product has been tested and found to comply with the limits for a Class A device, pursuant to EMC DIRECTIVE.
These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment.
This product must not be used in residential areas.

外部接点仕様 / External Contact Specifications

■ 有接点リレー (開閉部)

Contact Relay Type (Switch)

定格負荷電圧 Rated Voltage Load	定格許容電流 Rated Current	
	LED	ブザー Buzzer
DC24V 24V DC	1段あたり100mA以上 100 mA or more per level	200mA以上 200 mA or more

■ PLC出力ユニット

PLC Output Unit

定格負荷電圧 Rated Voltage Load	定格許容電流 Rated Current		漏れ電流 Leakage Current
	LED	ブザー Buzzer	
DC24V 24V DC	1段あたり100mA以上 100 mA or more per level	200mA以上 200 mA or more	0.1mA以下 0.1 mA or less

9 補修パーツ / Replacement Parts

本製品には下記の補修パーツがあります。詳しくは弊社 HP をご覧ください。

The following are replacement parts available for this product. For further details, refer to our company website.

ヘッドカバー MP、MPS
(B32310025-F1)

Head Cover MP、MPS



ヘッドカバー単品です。

The Head Cover is supplied as a single part.

LED-UT 赤 MP、MPS
(B72100182-1F1)

LED-UT Red MP、MPS



赤LEDユニットとOリングのセットです。

The O-rings are supplied as a set with the red LED Unit.

LED-UT 黄 MP、MPS
(B72100182-2F1)

LED-UT Amber MP、MPS



黄 LED ユニットと O リングのセットです。

The O-rings are supplied as a set with the amber LED Unit.

LED-UT 緑 MP、MPS
(B72100182-3F1)

LED-UT Green MP、MPS



緑LEDユニットとOリングのセットです。

The O-rings are supplied as a set with the green LED Unit.

ネジ 1 段 MP、MPS
(S33552120-0355F1)

Screw for 1 layer MP、MPS



1段用センターねじです。
平座金・Oリング付、
M3 × 55mm。

Center Screw for a single tier.
M3 × 55mm with washer and
O-ring included.

ネジ 2 段 MP、MPS
(S33552120-0390F1)

Screw for 2 layer MP、MPS



2段用センターねじです。
平座金・Oリング付、
M3 × 90mm。

Center Screw for two tiers.
M3 × 90mm with washer and
O-ring included.

ネジ 3 段 MP、MPS
(S33552120-03125F1)

Screw for 3 layer MP、MPS



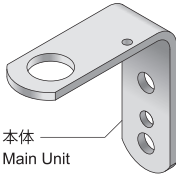
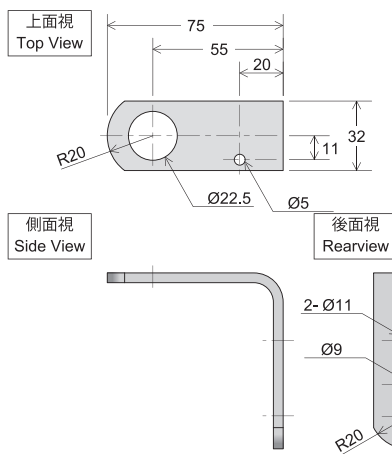
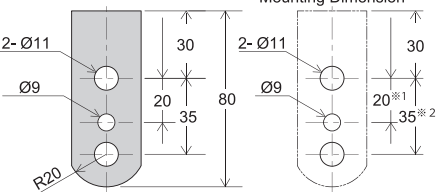
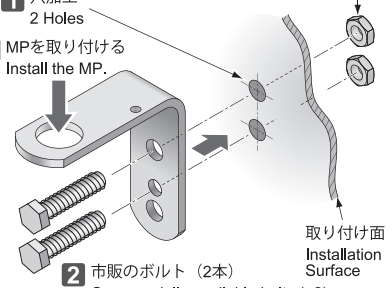
3段用センターねじです。
平座金・Oリング付、
M3 × 125mm。


Center Screw for three tiers.
M3 × 125mm with washer and
O-ring included.


10 オプションパーツ / Option Parts

本製品には下記のオプションパーツがあります。詳しくは弊社 HP をご覧ください。

This product has the following optional parts available for purchase. For details, refer to our company website.

品名 / Product Name	壁面取付けL型ブラケット / L-type Wall-mount Bracket	型式 / Model	SZL-001						
各部の名称と寸法 / Part Names and Outer Appearance									
 <p>本体 Main Unit</p>	 <p>上面視 Top View</p> <p>側面視 Side View</p> <p>後面視 Rearview</p>	<p>(単位: mm) (Unit: mm)</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th colspan="2">ボルト・ナット Bolt/Nut</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>※1 : M8×2 個</td> <td>※1 : M8×2pcs.</td> </tr> <tr> <td>※2 : M10×2 個</td> <td>※2 : M10×2pcs.</td> </tr> </tbody> </table> <p>取付面寸法図 Mounting Dimension</p> 	ボルト・ナット Bolt/Nut		※1 : M8×2 個	※1 : M8×2pcs.	※2 : M10×2 個	※2 : M10×2pcs.	
ボルト・ナット Bolt/Nut									
※1 : M8×2 個	※1 : M8×2pcs.								
※2 : M10×2 個	※2 : M10×2pcs.								
取り付け方法 / Installation									
<ol style="list-style-type: none"> 1 取り付け面に穴加工する (取付面寸法図参照) Make two holes in the surface for installation. (See the Mounting Dimension) 2 市販のボルト・ナットを使用し、取り付け面に壁面取付けブラケットを取り付ける Use two commercially-available bolts and nuts to install the Wall-mount Bracket to the installation surface. 3 壁面取付けブラケットにMPを取り付ける (→ 「5 取り付け方法」 (P.7)) Install the MP to the Wall Mount Bracket. (→ “5 Installation” (P.7)) 	<p>取付例 M8 Mounting ex. M8</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 穴加工 2 Holes 2 市販のナット (2個) Commercially-available nuts (x2) 3 MPを取り付ける Install the MP.  <p>取り付け面 Installation Surface</p> <p>2 市販のボルト (2本) Commercially-available bolts (x2)</p> <p>(単位: mm) (Unit: mm)</p>								

品名 / Product Name	ブザーユニット / Buzzer Unit
型名 / Model	MP-B
	

品名 / Product Name	延長ポディー / Extension Pole
型名 / Model	SZ-150
	

(注) ブザーユニットおよび延長ポディーの取り付け方法については、それぞれの取扱説明書をご覧ください。

(Note) For details on installation for the Buzzer Unit and Extension Pole, refer to their instruction manuals.

お客様へ このたびは、パトライト製品をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。

- 本製品は、設置や配線など工事を伴う製品です。必ず専門業者へ工事を依頼してください。
- ご使用前に本書をよくお読みのうえ、正しくお使いください。
- ご不明な点は、巻末に記載されている技術・修理相談窓口へお問い合わせください。



警告

「死亡または重傷などを負う可能性が想定される」内容です。

- 設置や配線は必ず専門業者へ依頼してください。感電・火災・落下などが起こる恐れがあります。
- 保守や補修の際は、必ず非通電状態にしてください。感電する恐れがあります。



注意

「軽傷を負う、または、物的損害の発生が想定される」内容です。

- 製品の汚れを落とすには、水で湿らせた柔らかい布を使用してください。（シンナー・ベンジン・ガソリン・油などで拭かないでください）

Notice to Customer Thank you very much for purchasing our Patlite products.

- This product requires installation, wiring, and other related work. Be sure to ask an expert technician to perform these procedures.
- Read this manual thoroughly before using this product to ensure correct use.
- If there are any questions concerning this product, refer to the contact information at the end of this document and contact your nearest PATLITE Sales Representative.

CE Marking

This product conforms to EN standards and shows the CE Marking.

This product has been tested and found to comply with the limits for a Class A device, pursuant to EMC DIRECTIVE.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This product must not be used in residential areas.



WARNING

Indicates an imminently dangerous condition: failure to follow the instructions may lead to death or serious injury.

- Request the installation and wiring to be accompanied by a professional contractor. If installation is done improperly, it may result in fire, electric shock, falling, or malfunction.
- Be sure to disconnect the power to the product when performing maintenance or repairs. If the power is not disconnected, it may result in electric shock.



CAUTION

Indicates a potentially dangerous condition: failure to follow the instructions may lead to slight injury or property damage.

- Use a soft cloth dampened with water to clean the product. (Do not use thinner, benzine, gasoline or oil.)

Hinweis an den Kunden Vielen Dank, dass Sie unser Patlite-Produkt erworben haben.

- Dieses Produkt erfordert Installations-, Verkabelungs- und andere Arbeiten. Bitten Sie stets einen erfahrenen Techniker, diese Arbeiten durchzuführen.
- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie dieses Produkt verwenden, um die ordnungsgemäße Verwendung zu gewährleisten.
- Wenn Sie irgendwelche Fragen zu diesem Produkt haben, verwenden Sie die Kontaktinformationen am Ende dieses Handbuchs und wenden Sie sich an Ihren nächstgelegenen PATLITE Vertriebsmitarbeiter.

CE-Kennzeichnung

Dieses Produkt entspricht den EN-Normen und trägt die CE-Kennzeichnung.

Dieses Produkt wurde geprüft und hält die Grenzwerte für ein Klasse-A-Gerät gemäß der EMV-RICHTLINIE ein.

Diese Grenzwerte sind so ausgelegt, einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen zu gewährleisten, wenn das Produkt in einer geschäftlichen Umgebung verwendet wird.

Dieses Produkt darf nicht in Wohngebieten verwendet werden.



WARNING

Weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin: Die Nichtbefolgung der Anweisungen kann zum Tod oder zu einer schweren Verletzung führen.

- Bitten Sie professionelles Fachpersonal um die Ausführung der Installation und Verkabelung. Wenn die Installation nicht ordnungsgemäß ausgeführt wird, kann dies zu einem Feuer, Stromschlag, zum Herunterfallen oder zu einer Fehlfunktion führen.
- Unterbrechen Sie stets die Stromversorgung zu diesem Produkt, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten ausführen. Wenn die Stromversorgung nicht abgetrennt ist, kann dies zu einem Stromschlag führen.



VORSICHT

Weist auf eine potentiell gefährliche Situation hin: Die Nichtbefolgung der Anweisungen kann zu einer leichten Verletzung oder einem Sachschaden führen.

- Verwenden Sie ein weiches Tuch, das mit Wasser angefeuchtet, um ein Produkt zu reinigen.
(Verwenden Sie keinen Verdünnern, Benzin, Benzin oder Öl.)

Avis au client Nous vous remercions d'avoir acheté notre produit Patlite.

- Ce produit nécessite une installation, un câblage et d'autres travaux connexes. Assurez-vous de faire appel à un technicien expérimenté pour effectuer ces procédures.
- Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser ce produit pour garantir une utilisation correcte.
- Si vous avez des questions concernant ce produit, reportez-vous aux coordonnées figurant à la fin de ce manuel et contactez votre représentant de vente PATLITE le plus proche.

Marquage CE

Ce produit est conforme aux normes EN et affiche la mention CE.

Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites définies pour les appareils de classe A, conformément à la directive CEM.

Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial.

Ce produit ne doit pas être utilisé dans une zone résidentielle.



AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse imminente : le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou des blessures graves.

- Demandez à ce que l'installation et le câblage soient effectués en présence d'un professionnel. Si l'installation est réalisée de façon incorrecte, il existe un risque d'incendie, de choc électrique, de chute ou de dysfonctionnement.
- Assurez-vous de débrancher l'alimentation du produit lors de l'exécution de l'entretien ou des réparations. Si l'alimentation n'est pas coupée, cela risque de provoquer un choc électrique.



ATTENTION

Indique une situation potentiellement dangereuse : le non-respect de ces consignes peut entraîner de légères blessures ou des dommages matériels.

- Utilisez un chiffon doux imbibé d'eau pour nettoyer le produit. (N'utilisez pas de diluant, d'essence, d'essence ou d'huile.)

Avviso al cliente Grazie per aver acquistato il nostro prodotto Patlite.

- Questo prodotto richiede l'installazione, il collegamento elettrico e altri lavori. Assicurarsi di chiedere a un esperto tecnico di eseguire questi lavori.
- Leggere attentamente il manuale prima di utilizzare questo prodotto per garantirne un uso corretto.
- Se vi sono domande riguardanti questo prodotto, fare riferimento alle informazioni di contatto alla fine di questo manuale e contattare il più vicino rappresentante di vendita PATLITE.

Marcatura CE

Questo prodotto è conforme alle norme EN e riporta la marcatura CE.

Questo prodotto è stato testato ed è risultato conforme ai limiti per un apparecchio di Classe A, ai sensi della Direttiva EMC.

Questi limiti sono progettati per fornire una protezione ragionevole contro interferenze dannose quando l'apparecchiatura viene utilizzata in un ambiente commerciale.

Questo prodotto non deve essere usato in aree residenziali.



AVVERTENZA

Indica un'imminente situazione di pericolo: il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

- Richiedere l'installazione e il cablaggio ad un professionista. Se l'installazione è eseguita in modo errato, può provocare un incendio, scosse elettriche, cadute o malfunzionamenti.
- Assicurarsi di scollegare l'alimentazione quando si esegue la manutenzione o la riparazione. Se l'alimentazione non è disconnessa, si possono provocare scosse elettriche.



ATTENZIONE

Indica una potenziale situazione di pericolo: il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe causare lesioni leggere o danni materiali.

- Utilizzare un panno morbido inumidito con acqua per pulire il prodotto. (Non usare diluente, benzina, benzina o olio.)

Aviso al cliente Gracias por adquirir nuestro producto Patlite.

- Este producto requiere instalación, cableado y otros trabajos relacionados. Asegúrese de solicitar a un técnico experto la realización de estos procedimientos.
- Lea atentamente este manual antes de utilizar este producto para asegurar un uso correcto.
- Si tiene preguntas relacionadas con este producto, consulte la información de contacto que se encuentra al final de este manual de instalación y póngase en contacto con su representante de ventas PATLITE más cercano.

Marcado CE

Este producto cumple con las disposiciones EN y muestra el marcado CE.

Este producto ha sido sometido a pruebas y se ha determinado que cumple con los límites para un dispositivo de clase A, de conformidad con la DIRECTIVA CEM.

Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando el equipo se opera en un entorno comercial.

Este producto no debe ser utilizado en áreas residenciales.



ADVERTENCIA

Indica una condición de riesgo inminente: no observar estas instrucciones podría causar lesiones graves o incluso la muerte.

- Solicite que la instalación y el cableado sean realizados por un contratista profesional. Si la instalación se realiza de forma incorrecta, podría causar incendios, descargas eléctricas, caídas o un fallo de funcionamiento.
- Asegúrese de desconectar la alimentación al producto cuando se realicen trabajos de mantenimiento o de reparación. Si no se desconecta la alimentación, podría producir una descarga eléctrica.



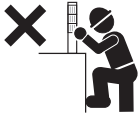
ATENCIÓN

Indica una situación potencialmente peligrosa: no observar estas instrucciones podría causar lesiones leves o daños materiales.

- Utilice un paño suave humedecido con agua para limpiar el producto. (No use diluyente, bencina, gasolina o aceite.)

警告

本製品を機器などに取り付けた場合は、以下を守ってください。



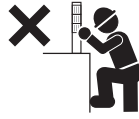
- ・ 本製品をつかんで機器などに登らないでください。転倒・落下につながるおそれがあります。



- ・ 機器のカバーなどを外す際に、本製品に引っかけないように注意してください。破損するおそれがあります。

AVERTISSEMENT

Afin de garantir la sécurité lorsque la tour de signalisation est installée dans un équipement, respecter les éléments suivants.



- ・ **Ne pas utiliser la tour de signalisation comme levier** lorsque vous grimpez sur l'équipement. Le non-respect de cette consigne provoque des chutes depuis des endroits en hauteur ou des dommages au produit.



- ・ Lors de tâches telles que l'ouverture des couvercles de l'équipement, faire attention **de ne pas accrocher** quoi que ce soit à la Tour de Signalisation. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des dommages.

WARNING

To ensure safety when the Signal Tower is installed onto equipment, observe the following.



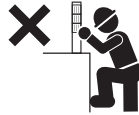
- ・ **Do not use the Signal Tower as leverage** when climbing up onto the equipment. Failure to comply will result in falling from a high place, or damage to the product.



- ・ When performing tasks such as opening the covers of the equipment, be careful **not to snag** anything on the Signal Tower. Failure to observe may result in damage.

AVVERTENZA

Per garantire la sicurezza quando la Torre di Segnalazione è installata sull'apparecchiatura, osservare quanto segue:



- ・ **Non usare la torre di segnalazione come leva** quando si sale sull'apparecchiatura. La mancata osservanza potrà causare cadute da un luogo elevato o danni al prodotto.



- ・ Quando si eseguono operazioni come l'apertura dei coperchi dell'apparecchiatura, fare attenzione a **non rimanere impigliati** nella Torre di Segnalazione. La mancata osservanza può causare danni.

WARNUNG

Beachten Sie Folgendes, um die Sicherheit zu gewährleisten, wenn die Signalsäule auf dem Gerät installiert ist.



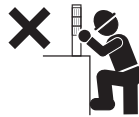
- ・ **Verwenden Sie die Signalsäule nicht als Hebel** beim Besteigen einer Anlage. Wenn dies unterlassen wird, besteht die Gefahr von Herunterfallen von einer hohen Stelle oder Schäden am Produkt.



- ・ Achten Sie bei Arbeiten wie dem Öffnen der Abdeckungen des Geräts darauf, **dass nichts** an der Signalsäule hängen bleibt. Wenn dies missachtet wird, besteht die Gefahr von Schäden.

ADVERTENCIA

Para garantizar la seguridad cuando la torre de señalización está instalada en el equipo, observe lo siguiente.



- ・ **No utilice la torre de señalización como palanca** cuando se suba al equipo. No hacerlo así causará caídas desde un lugar alto o daños en el producto.



- ・ Cuando realice tareas como abrir las cubiertas del equipo, tenga cuidado **de que no se enganche** nada en la Torre de Señalización. No observarlo puede causar daños.

点検 / Inspection / Inspektion / Inspection / Ispezione / Inspección

安全にご使用いただくために、専門業者へ依頼し下記の点検を行ってください。

点検項目	対 処
LEDが点灯しているか	点灯しない場合は、「困ったときは(→P.20)」をご覧ください。
外観を確認し、破損していないか	破損している場合は使用を中止し、部品または本体を交換してください。 (→ 9 補修パーツ (P.14))

To ensure safe operation, it is recommended to have a professional contractor perform the following inspection:

Inspection Item	Inspection Repair
Are all the LEDs illuminated?	Refer to the "Troubleshooting" section (→P.20) if they do not illuminate.
Check the outside appearance. Is there any damage?	If there is any external damage such as cracks, or missing parts, stop using the Signal Tower and replace the necessary parts or the Main Unit. (→ 9 Replacement Parts (P.14))

Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, wird empfohlen, die folgende Inspektion von einem professionellen Auftragnehmer durchführen zu lassen:

Inspektionspunkt	Inspektion Reparatur
Leuchten alle LEDs?	Lesen Sie den Abschnitt „Fehlersuche“ (→S.21), wenn sie nicht leuchten.
Prüfen Sie das äußere Aussehen. Sind Schäden erkennbar?	Bei äußeren Beschädigungen wie Rissen oder fehlenden Teilen ist die Verwendung der Signalsäule einzustellen und die erforderlichen Teile oder die Haupteinheit auszutauschen. (→ 9 Austauschteile (S.14))

Afin de garantir une utilisation en sécurité, il est recommandé de demander à un entrepreneur professionnel de s'occuper de l'inspection suivante :

Élément d'inspection	Inspection et réparation
Toutes les LED sont-elles allumées ?	Consulter la section « Dépannage » (→P.21) s'ils ne s'allument pas.
Vérifier l'apparence externe. Y a-t-il des dommages ?	S'il y a des dommages externes tels que des fissures ou des pièces manquantes, arrêter d'utiliser la tour de signalisation et remplacer les pièces nécessaires ou l'unité principale. (→ 9 Pièces de rechange (P.14))

Per garantire un funzionamento sicuro, si consiglia di far eseguire la seguente ispezione a un contraente professionista:

Voce di ispezione	Contromisura
Tutti i LED sono illuminati?	Fare riferimento alla sezione "Risoluzione dei problemi" (→P.22) se non si illuminano.
Controllare l'aspetto esterno. C'è qualche danno?	In caso di danni esterni come crepe o parti mancanti, smettere di usare la Torre di Segnalazione e sostituire le parti necessarie o l'Unità Principale. (→ 9 Parti di ricambio (P.14))

Para garantizar un funcionamiento seguro, se recomienda que un contratista profesional realice la siguiente inspección:

Elemento de inspección	Reparación de inspección
¿Se iluminan todos los LED?	Consulte la sección "Solución de problemas" (→P.22) si no se iluminan.
Compruebe la apariencia exterior. ¿Hay algún daño?	Si hay algún daño externo, como grietas, o faltan piezas, deje de usar la torre de señalización y sustituya las piezas necesarias o la unidad principal. (→ 9 Piezas de recambio (P.14))

困ったときは

問題が発生した場合は、専門業者へ依頼し下表にしたがい対処してください。

No.	現象	確認事項	対処
1	LED が点灯しない	配線は正しく接続されていますか？	「 6 配線方法」(→P.9)をご確認のうえ、配線し直してください。
		電源は正しい電圧で印加されていますか？	DC24V でご使用ください。
		ヒューズが切れていませんか？	ヒューズが切れている場合は、交換してください。
2	点灯させたい色とは異なる色のLEDが点灯する	配線は正しく接続されていますか？	「 6 配線方法」(→P.9)をご確認のうえ、配線し直してください。

上記の対処を実施しても問題が解決しない場合は、「ご連絡いただきたい内容」をご確認の上、下記のいずれかまでお問い合わせください。

また、発光ユニットの増段・減段、配置変更または交換についても同様にお問い合わせください。

- ご購入された代理店
- 弊社の技術相談窓口(→裏表紙)

ご連絡いただきたい内容			
製品名	LED積層信号灯	お買い上げ日	年 月 日
型 式	(→ 2 型式説明 (P.5))	故障の状況	できるだけ具体的に

Troubleshooting

If a problem occurs, call a professional contractor and have them check the following table to remedy the problem.

No.	Problem	Where to Check	Solution
1	The LEDs do not illuminate.	Is the wiring properly connected?	Refer to " 6 Wiring" (→P.9) to double-check the wiring connection.
		Is the power supply at the correct voltage?	Be sure to use a 24V DC power supply.
		Is the fuse blown?	If the fuse is blown, replace it.
2	A different LED color from what I thought lights up when I make it turn on.	Is the wiring properly connected?	Refer to " 6 Wiring" (→P.9) to double-check the wiring connection.

If the problem is not corrected, even after the above remedies have been performed, use the table below to make detailed notes of the product, its problem, and then contact either the place of purchase or your nearest PATLITE Sales Representative.

- The place of purchase
- A PATLITE office (Refer to back cover)

Product Details			
Product name	LED SIGNAL TOWER	Purchase Date	/ /
Model	(→ 2 Model Number Configuration (P.5))	Symptoms of Problem	With as much detail as possible

Fehlersuche

Wenn ein Problem auftritt, rufen Sie einen professionellen Lieferanten an und lassen Sie ihn die folgende Tabelle überprüfen, um das Problem zu beheben.

Nr.	Problem	Wo geprüft werden soll	Lösung
1	Die LEDs leuchten nicht.	Ist die Verdrahtung richtig hergestellt?	Siehe „ 6 Verdrahtung“ (→S.9) um die Verdrahtung noch einmal zu überprüfen.
		Liefert die Stromversorgung die richtige Spannung?	Achten Sie darauf, dass Sie eine 24-V-Gleichstromversorgung verwenden.
		Ist die Sicherung durchgebrannt?	Ersetzen Sie die Sicherung, falls sie durchgebrannt ist.
2	Eine andere LED-Farbe als die erwartete leuchtet auf, wenn ich sie einschalten lasse.	Ist die Verdrahtung richtig hergestellt?	Siehe „ 6 Verdrahtung“ (→S.9) um die Verdrahtung noch einmal zu überprüfen.

Wenn das Problem auch nach Durchführung der oben genannten Maßnahmen nicht behoben wird, erstellen Sie anhand der folgenden Tabelle detaillierte Angaben zu dem Produkt und seinem Problem und wenden Sie sich dann entweder an den Kaufort oder an Ihren nächsten PATLITE-Vertriebsmitarbeiter.

- Der Kaufort
- Ein PATLITE-Büro (Siehe Rückseite)

Produktdetails			
Produktbezeichnung	LED-SIGNALSÄULE	Kaufdatum	/ /
Modell	(→ 2 Modellnummer-Konfiguration (S.5))	Symptome des Problems	Mit so vielen Details wie möglich

Dépannage

En cas de problème, contacter un entrepreneur professionnel et lui demander de vérifier le tableau suivant pour le régler.

N°	Problem	Où vérifier	Solution
1	Les LED ne s'allument pas.	Le câblage est-il correctement branché ?	Consulter « 6 Câblage » (→P.9) pour une double vérification des branchements du câblage.
		L'alimentation est-elle à la tension correcte ?	S'assurer d'utiliser une alimentation de 24 V CC.
		Le fusible a-t-il sauté ?	Si le fusible a sauté, le remplacer.
2	Une couleur de LED différente de celle que je pensais s'allume quand je le mets en marche.	Le câblage est-il correctement branché ?	Consulter « 6 Câblage » (→P.9) pour une double vérification des branchements du câblage.

Si le problème n'est pas réglé même après que les mesures ci-dessus ont été prises, utiliser le tableau ci-dessous pour prendre des notes détaillées concernant le produit, ses problèmes puis contacter soit le lieu de l'achat, soit votre vendeur PATLITE le plus proche.

- Lieu de l'achat
- A Bureau PATLITE (Consulter le panneau arrière)

Détails concernant le produit			
Nom du produit	TOUR DE SIGNALISATION LED	Date d'achat	/ /
Modèle	(→ 2 Configuration du numéro de modèle (P.5))	Symptômes du problème	Avec le plus de détails possible

Risoluzione dei problemi

Se si verifica un problema, chiamare un contraente professionista e far controllare la tabella seguente per risolvere il problema.

N.	Problema	Cosa controllare	Soluzione
1	I LED non si illuminano.	Il cablaggio è correttamente collegato?	Fare riferimento a " 6 Cablaggio" (→P.9) per ricontrrollare il collegamento del cablaggio.
		L'alimentazione è alla tensione corretta?	Assicurarsi di utilizzare un'alimentazione a 24 V CC.
		Il fusibile è saltato?	Se il fusibile è bruciato, sostituirlo.
2	Quando accendo si illumina un colore LED diverso da quello che pensavo.	Il cablaggio è correttamente collegato?	Fare riferimento a " 6 Cablaggio" (→P.9) per ricontrrollare il collegamento del cablaggio.

Se il problema non viene risolto nemmeno dopo aver eseguito i rimedi di cui sopra, utilizzare la tabella seguente per prendere note dettagliate sul prodotto e sul problema, quindi contattare il luogo di acquisto o il rappresentante di vendita PATLITE più vicino.

- Il luogo dell'acquisto
- Un ufficio PATLITE (Fare riferimento alla copertina posteriore)

Dettagli del prodotto			
Nome del prodotto	TORRE DI SEGNALAZIONE LED	Data di acquisto	/ /
Modello	(→ 2 Configurazione del numero di modello (P.5))	Sintomi del problema	Con il maggior numero di dettagli possibile.

Solución de problemas

Si se produce un problema, llame a un contratista profesional y pídale que compruebe la tabla siguiente para resolver el problema.

N.º	Problema	Dónde comprobar	Solución
1	Los LED no se iluminan.	¿El cableado está conectado correctamente?	Consulte " 6 Cableado" (→P.9) para comprobar minuciosamente la conexión del cableado.
		¿La fuente de alimentación está al voltaje correcto?	Asegúrese de usar una fuente de alimentación de 24 V CC.
		¿Está fundido el fusible?	Si el fusible está fundido, sustitúyalo.
2	Un color LED diferente del que pensaba que aparecería cuando lo encendí.	¿El cableado está conectado correctamente?	Consulte " 6 Cableado" (→P.9) para comprobar minuciosamente la conexión del cableado.

Si no se corrige el problema, incluso después de haber empleado los remedios anteriores, utilice la tabla de abajo para tomar notas detalladas del producto y su problema, y luego contacte con el lugar de compra o su representante de PATLITE más próximo.

- El lugar de compra
- Una oficina de PATLITE (Consulte la contraportada)

Detalles del producto			
Nombre del producto	TORRE DE SEÑALIZACIÓN LED	Fecha de compra	/ /
Modelo	(→ 2 Configuración del número de modelo (P.5))	Síntomas del problema	Con tantos detalles como sea posible.

製品保証規定 [Ver.2.1 (2018.07.27)]

この保証規定は、お客様がお買い上げ頂いた製品に関して、株式会社パトライト（以下、「弊社」といいます）が保証する内容について明記しています。

第1条 (目的)

1. 本規定は、弊社の製品（以下、「本製品」といいます）に関する保証責任の取扱いについて定めるものとします。
2. お客様が本製品の使用を開始された時点で、お客様は本規定に同意して頂いたものとし、お客様と弊社との間で本規定の効力が有効に生ずるものとします。

第2条 (保証対象および保証期間)

弊社は、お客様が本製品を購入された日から1年以内（以下、「保証期間」といいます）に本製品について以下の各号のいずれかに該当した場合（以下、「不良」といいます）、次条に定める保証責任を負うものとします。

- ① 本製品の外形または内部に本製品の用途または機能を損なう変質または変形が発生した場合
- ② 本製品が製品仕様書に定められた性能を発揮しない場合

第3条 (保証内容)

1. 弊社は、本製品に不良が生じた場合（以下、「不良品」といいます）、自らの裁量によつて無償による修理または代替品の提供のいずれかの措置を講じるものとします。
2. 弊社が前項の措置を講じた場合、当該措置がなされた本製品の保証期間は、当初の不良品に関する保証期間と同一とします。
3. 弊社の第1項に基づきお客様に対して本製品の代替品の提供を行った場合、弊社において回収致しました不良品の所有権は、弊社に帰属するものとします。
4. 弊社が、第1項の代替品の提供に関して、製造中等の諸事情により同一製品を提供できない場合には、自らの裁量により本製品と同等以上の性能を有する製品の提供を提案するものとします。
5. 以下の各号の部材は、保証の対象外とします。
 - ① 消耗品（モーター、電球、ロータゴム、パッキン、オリンピック・キーリング基板等）
 - ② 輸送中における本製品の保護を目的とした梱包材料（製品梱包箱・ビニール袋・緩衝材等）

第4条 (免責事項)

1. 弊社は、以下の各号のいずれかに該当する場合、不良に関して前条に定める保証責任を負わないものとします。
 - ① 本製品の輸送・運搬中に発生した衝撃・落下等の外部的要因により不良が発生した場合

- ② 本製品の製品仕様書・取扱説明書、取り扱い上の注意事項に違反することにより不良が発生した場合
 - ③ 本製品が設置または接続された装置・機器・車両・船舶・建造物・ソフトウェア等による外的要因に起因して不良が発生した場合
 - ④ お客様または第三者が事前に弊社の承諾を得ることなく本製品の分解・改造・修補・付属品取付等を行ったことにより不良が発生した場合
 - ⑤ お客様または第三者の故意または過失により不良が発生した場合
 - ⑥ お客様が第5条第3項の禁止事項に違反した結果、不良が発生した場合
 - ⑦ 火災・地震・台風・異常電圧等の天災地変または公害・塩害・静電気・停電・異常電圧等の科学的要因に起因して不良が発生した場合
 - ⑧ 本製品の販売時点における科学または技術に関する知見によっては、弊社が不良を予測することができない場合
 - ⑨ 通常使用に基づく本製品の自然消耗または経年劣化により不良が発生した場合
 - ⑩ 本製品が日本以外の国において使用されたことにより不良が発生した場合
 - ⑪ 保証期間の満了後に不良が発生し、お客様において当該不良が保証期間内に発生したことを証明することができない場合
 - ⑫ 弊社に対して本書のご提示がない場合
2. 弊社は、第3条第1項の措置の有無を問わず、不良に起因してお客様に生じた通常損害、特別損害、機軸損失、逸失利益、事故補償、当社製品以外の製品（本製品と通信回線等により接続されているか否かを問いません）に関する損傷、損失、不具合、データ損失および不良を修補するための費用（人件費、工事費、交通費、運送費等）をいいますが、これらに負わないものとします。
 3. お客様が使用されるシステム・機械・装置等へ本製品の適合性はお客様自身で確認いただくものとし、弊社はこれらと本製品との適合性について一切の責任を負わないものとします。

第5条 (ソフトウェアの取扱い)

1. 本製品に弊社が著作権者であるソフトウェア（以下、「本ソフトウェア」といいます）が内蔵されている場合、弊社は、お客様に対して本ソフトウェアを本国内で使用する非独占的で譲渡不能な使用権を付与するものとします。
2. 弊社は、本ソフトウェアの機能を向上させるべく、自らの裁量により本ソフトウェアをバージョンアップすることができるものとします。弊社は、ソフトウェアのパフォーマンスに起因してお客様に生じた通常損害、

- 特別損害、機会損失、逸失利益、事故補償、当社製品以外の製品（本製品と通信回線等により接続されているか否かを問いません）に関する損傷、損失、不具合、データ損失および不良を修補するための費用（人件費、工事費、交通費、運送費等）をいいますが、これらに負わないものとします。
3. お客様は、事前に弊社の承諾を得ることなく、以下の各号の行為を行うべきではありません。
 - ① 本ソフトウェアを複製すること
 - ② ソフトウェアの改造・結合・リバースエンジニアリング・逆コンパイル・逆アセンブル等を行うこと
 - ③ ソフトウェアを第三者に対して再使用許諾・貸与・レンタル・転売すること
 - ④ ソフトウェアを第三者に送信可能な状態でネットワーク上に蓄積すること
 - ⑤ ソフトウェアに付されている著作権表示およびその他の権利表示を除去すること

第6条 (その他)

1. 本製品に関する製品仕様書・取扱説明書・カタログ等の記述内容は、事前に予告なしに変更する場合があります。
2. 本製品に関する弊社の責任は、本規定をもって全てとし、弊社にはこれ以外に一切の責任を負わないものとします。
3. 本保証書は、日本国内においてのみ有効に効力を生ずるものとします。お客様または第三者が本製品を海外へ輸出される場合、本規定の適用は除外されるものとします。本製品に関する全ての責任は、輸出元に帰属するものとします。
4. 弊社は、お客様による紛争・損害等の事由を問わず、お客様に対して本書の再発行を行わないものとします。
5. 本書は、本書に明示した条件に基づき保証をお約束するものです。従って、本書によって弊社およびその以外の事業者に対するお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

第7条 (準拠法および管轄裁判所)

本規定は、日本法を準拠法とし、日本法に従って解釈されるものとします。本規定の履行に付し、紛争が生じたときは、大阪地方裁判所を第一審の専属的合意管轄裁判所とするものとします。

株式会社パトライト

- 本書に記載している図や写真は、実際の製品とは一部異なる場合があります。
- 本製品の寸法および仕様、構造などは、改善のため予告なく変更することがあります。
- The images in this manual may vary in comparison to the actual product and are only for the purpose of illustration.
- Specifications may change without notice due to continual product improvement.

- 本書に記載した警告事項または注意事項に反しお取扱いにより発生した故障や損害などについては、責任を負いかねますのでご了承ください。
- PATLITEおよびパトライトは、株式会社パトライトの登録商標です。
- Despite the cautions and warnings provided in this manual, it is not the responsibility of PATLITE for any failure or damage occurred from mishandling.
- PATLITE, the PATLITE logo are either registered trademarks or trademarks of PATLITE Corporation in JAPAN and/or other countries.
- Troitz der in diesem Handbuch enthaltenen Vorsichtsmaßnahmen und Warnungen haftet PATLITE nicht für Fehler oder Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstanden sind.
- PATLITE sind das PATLITE Logo entweder eingetragene Marken oder Marken der PATLITE Corporation in Japan und / oder anderen Ländern.
- Malgré les mises en garde et les avertissements fournis dans ce manuel, il n'est pas la responsabilité de PATLITE de toute défaillance ou dommage survenu d'une mauvaise manipulation.
- PATLITE, le logo PATLITE sont des marques déposées ou des marques de PATLITE Corporation au Japon et / ou d'autres pays.
- Nonostante le precauzioni e le avvertenze contenute in questo manuale, non è responsabilità di PATLITE per eventuali guasti o danni si è verificato da maltrattamento.
- PATLITE, il logo PATLITE sono marchi registrati o marchi di fabbrica di PATLITE Corporation in Giappone e / o in altri paesi.
- A pesar de las precauciones y advertencias de este manual, no es responsabilidad de PATLITE por cualquier fallo o daño producido a partir de un mal manejo.
- PATLITE, el logotipo de PATLITE son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de PATLITE Corporation en JAPÓN / o en otros países.

株式会社パトライト		J2F
www.patlite.co.jp		
(受付)月～金 9:00～17:00	● 投函・修理相談窓口 (開) 0120-497-090	
※日・祝・年末年始は休業日		
※中文・価格・納期等は、販売または営業所前にお問い合せください。		
PATLITE Corporation G2J		
PATLITE Corporation ※Head office	■ www.patlite.com/	
PATLITE (U.S.A.) Corporation	■ www.patlite.com/	
PATLITE Europe GmbH ※Germany	■ www.patlite.eu/	
PATLITE (SINGAPORE) PTE LTD	■ www.patlite-ap.com/	
PATLITE (CHINA) Corporation	■ www.patlite.cn/	
PATLITE KOREA CO., LTD.	■ www.patlite.co.kr/	
PATLITE TAIWAN CO., LTD.	■ www.patlite.tw/	
PATLITE (THAILAND) CO., LTD.	■ www.patlite.co.th/	
PATLITE MEXICO S.A. de C.V.	■ www.patlite.com.mx/	

最新の製品情報などがホームページでご覧になれます。 www.patlite.co.jp

The latest product information can be viewed on our company's website. global.patlite.com